

[Texte]

the House of Commons in connection with this matter also apply in the case of the Senate.

I would like to be assured that any members of the Senate who are not formally members of the Committee should have the opportunity not only to appear, but to enter into discussions under the rules as you have laid them down.

Le coprésident (M. Joyal): Alors, je voudrais demander l'opinion des honorables sénateurs à ce sujet-là et demander à mon collègue, le sénateur Hays, de bien vouloir . . .

Sénateur Connolly?

Senator Connolly: Senator Roblin is quite right.

Le coprésident (M. Joyal): Sénateur Lamontagne?

Le sénateur Lamontagne: La même chose.

Le coprésident (M. Joyal): Alors, le sénateur Hays, peut-être, voudrait commenter?

Senator Hays, would you like to comment on the point raised by Senator Roblin?

The Joint Chairman (Senator Hays): Well, I would like to hear Senator Connolly before I make any comment.

Senator Connolly: All I said was that the Senator was quite right: the Senate rule is to the same effect as a rule in the House of Commons, as I understand it; and, in the Joint Committees, the practice has been followed.

Le coprésident (M. Joyal): Donc, je vois qu'il n'y a pas d'autre chose à rajouter sur la participation. Je reviendrai à monsieur Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I have four questions to put to you. My first question is what would be the procedure for members of Parliament and honourable Senators as to their participation in the Committee. As you know, many of us did not have an opportunity to participate in the debate in the House of Commons, and some of us who represent special interests would like to make our views known on certain provisions, that is, linguistic minorities, native people, and so on. I hope we will have an opportunity to present our views and ask questions, and I might say that, although it is a practice for non members of Committees to come after all members of the Committees, I cannot find it so stated anywhere; and I would urge you to consider that—not to debate it this morning. I would also like to ask you to consider the possibility of certain members of Parliament appearing as witnesses in order to make their views known on certain positions that may not be represented on the Committee.

My second question—and I would like some direction from the Committee on this either today or later—is as to exactly what are the rules with regard to groups and individuals appearing before the Committee as witnesses, how will they apply and what would be your guidelines.

Thirdly, what will your procedures be for receiving amendments to proposals? Will you be setting any deadlines? Will you be asking that they be given within a certain period of

[Traduction]

En effet, je tiens à recevoir l'assurance que tous les sénateurs, même s'ils ne sont pas membres attirés de ce comité, pourront non seulement comparaître mais aussi intervenir dans les discussions, conformément aux règles que vous venez d'établir.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Well, I should like to ask the opinion of honourable Senators on that point and my colleague, Mr. Hays, might want . . .

Le sénateur Connolly?

Le sénateur Connolly: C'est très juste.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Senator Lamontagne?

Senator Lamontagne: I agree.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Then, Mr. Hays, might want to comment.

Sénateur Hays, avez-vous des remarques à faire sur la question soulevée par le sénateur Roblin?

Le coprésident (sénateur Hays): Et bien, avant de me prononcer, je voudrais entendre ce que le sénateur Connolly a à dire.

Le sénateur Connolly: Je pense que le sénateur Roblin a tout à fait raison. Il existe au Sénat la même règle qu'à la Chambre des communes et, si je ne m'abuse, elle est appliquée d'habitude en comités mixtes.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Hence, there is nothing to add on the question of participation. Mr. Allmand has the floor.

M. Allmand: Monsieur le président, j'ai quatre questions à vous soumettre. En vertu de quelle procédure les députés et les sénateurs participeront-ils aux travaux du comité? Vous savez sans doute que plusieurs d'entre-nous n'ont pas eu l'occasion de prendre part au débat à la Chambre des communes et que certains d'entre-nous, ayant un point de vue particulier à faire valoir, voudraient se prononcer sur certaines dispositions, notamment celles qui concernent les minorités linguistiques, les autochtones et ainsi de suite. J'espère que nous aurons l'occasions de nous faire entendre et de poser des questions. En outre, même s'il est coutume que ceux qui ne sont pas membres attirés du comité prennent la parole après les membres attirés que je sache, cette règle n'est écrite nulle part. Je vous exhorte donc à réfléchir à cela mais je ne vous demande pas d'en discuter ce matin. De plus, je voudrais que vous envisagiez la possibilité de permettre à certains députés de comparaître à titre de témoins pour qu'ils puissent faire connaître leur position, qui ne sont pas nécessairement celle des députés membres du comité.

D'autre part, il faudrait qu'aujourd'hui ou plus tard le comité adopte les règles qu'il imposera aux groupes et aux particuliers qui comparaitront à titre de témoins, qu'il explique comment elles s'appliqueront et quelles directives il suivra.

Troisièmement, quelle sera la procédure pour amender les propositions? Imposerez-vous des dates limites? Demanderez-vous que les amendements soient déposés dans un délai précis,